



1387 r.

(206)

Jesteśmy razem  
od 1992 r.20 KWIECIEŃ 2006 Nr 08/2006  
cena 1,00 zł

# Rodnia

DWUTYGODNIK SPOŁECZNO – KULTURALNY BIERUNIA

## Rozślawiają Bieruń - dostali stypendia

**5** kwietnia w sali narad Urzędu Miejskiego w Bieruniu odbyło się spotkanie przedstawicieli władz miasta z 13 osobami, którym zostały przyznane stypendia sportowe oraz ich trenerami. Przypomnijmy, że podczas styczniowej sesji Rady Miejskiej w Bieruniu został uchwalony regulamin przyznawania stypendiów sportowych dla zawodników, którzy osiągnęli wysokie wyniki sportowe we współzawodnictwie krajowym lub międzynarodowym. W okolicznych gminach Bojszowy, Łędziny, Mikołów stypendiów tego typu nie ma. Jedynie Chełm Śląski wypłaca 150 do 400 zł w zależności od wyników sportowych.

Stypendia sportowe przyznano 13 osobom w wysokości od 50 do 200 zł. Wśród nich są reprezentanci różnych dyscyplin sportowych: **Barbara Kubieniec** i **Daria Pała** to 2-ligowe siatkarki, wychowanki **Pawła Lorens**, trenera w Młodzieżowo-



Uczniowskim Klubie Siatkarskim. **Szymon Kostka** i **Piotr Watoła** to 2-ligowi badmintoniści, uczestnicy Młodzieżowych Mistrzostw Polski w Badmintonie, zawodnicy Klubu Sportowego Unia Bieruń. Ich trenerką jest **Arlena Trecka**. **Dawid Tomala** to zawodnik UKS „Maraton-Korzeniowski.pl”, medalista Mistrzostw Polski Juniorów w chodzie sportowym, trenowa-

ny przez **Katarzynę Śleżiona**. Natomiast **Piotr Wielechowski**, **Gabriel Kulski**, **Arkadiusz Biaduń**, **Dawid Kowal**, **Aleksander Hajdas**, **Beata Kaczmarczyk**, **Aneta Kordowska**, **Maurycy Koćwin** to utytułowani pływacy, wychowankowie UKS „Delfin”, których trenuje **Antoni Berger**. Wśród pływaków najlepsze wyniki, do tej pory, osiągnął **Piotr Wielechowski**, zdobył Mistrzostwo Polski w kategorii Open, na dystansie 100 m stylem dowolnym oraz jest dwukrotnym finalistą Mistrzostw Polski w pływaniu 17-18 latków.

## Nas nie dogoniat!

**I**W edycja Crossu o „Puchar Burmistrza” Bierunia już za nami. W czasie imprezy dopisała zarówno atmosfera zawodów jak i wspaniała, słoneczna pogoda. Zawody drugi raz z kolei odbyły się na terenie boiska piłkarskiego KS „Piast” w Bieruniu. W czternastu biegach na dystansach od 800 m do 2800 m wystartowało łącznie ok. 230 biegaczy. Po raz pierwszy odbyły się biegi dla zawodniczek i zawodników w kategorii juniorów młodszych i starszych (uczennice szkół średnich: kl. 1 i 2 - dystans 2300 m oraz dla uczniów: kl. 1 i 2 - dystans 2800 m). Z województwa Śląskiego naj-

6



# Azbestowe pieniądze

**W** naszych gminach mieszkańców bardzo interesuje sprawa azbestu stwierdził radny **Andrzej Bibrzycki** podczas sesji Rady Miejskiej z udziałem starosty. Jeżeli będziemy zabierali się do tego tematu każdy z osobna, nie poradzimy sobie sami - dodał radny. Uważam, że starostwo powinno nawiązać współpracę z gminami poprzez stworzenie całościowych planów likwidacji azbestu. Uważam także, że starostwo powinno wesprzeć likwidację azbestu kwotami znaczącymi a nie symbolicznymi. Państwo polskie ubrało w azbest społeczeństwo to i państwo musi pomóc w likwidacji tego śmiertelniegroźnego zagrożenia.

Wówczas starosta nie odpowiedział radnemu ale teraz wszyscy otrzymaliśmy pośrednio odpowiedź. Otóż 5 kwietnia 2006 r. Zarząd Powiatu Bieruńsko-Lędzińskiego zatwierdził "Regulamin udzielania dofinansowania ze środków Powiatowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej osobom fizycznym oraz wspólnotom mieszkaniowym zadań związanych z usuwaniem azbestu". Wnioskodawcami mogą być osoby fizyczne, w tym również prowadzące działalność gospodarczą oraz wspólnoty mieszkaniowe. W roku bieżącym Rada Powiatu planuje przyznać dotację na ogólną kwotę 50.000 złotych. Zgodnie z „Regulaminem ...” warunkiem

uzyskania dofinansowania jest: złożenie stosownego wniosku, zrealizowanie zadania z zakresu usuwania azbestu oraz spełnienie wymogów formalnych określonych w „Regulaminie ...” W 2006 r. rozpatrywane będą wnioski złożone do 31 lipca br. a przekazywanie dotacji odbywać się będzie do czasu wyczerpania środków przeznaczonych na ten cel. Może nie są to oszałamiające środki i z pewnością niewystarczające ale wymowne jest, że coś się zaczyna dziać.

Szczegółowych informacji dotyczących zasad przyznawania dotacji oraz składania wniosków udziela Wydział Ochrony Środowiska Starostwa Powiatowego w Bieruniu, ul. Jagiełły 1, pok. 4 (telefon: (032) 216-38-20; 216-38-27; 216-32-15 wew. 340). Są one także dostępne na stronie internetowej: [www.powiatbl.pl/azbest/](http://www.powiatbl.pl/azbest/)

## 15 lat w skrócie

**W tym krótkim okresie czasu, przy bardzo restrykcyjnej polityce w wydatkach miasta, wybudowano w Bieruniu nowe obiekty:**

- ◆ Oświatowe - Gimnazjum nr 2, halę sportową (druga jest w budowie, z terminem ukończenia w bieżącym roku), -basen 25 m. Gruntownie zmodernizowano Szkoły Podstawowe nr 1 i nr 3, Gimnazjum nr 1 oraz szkoły filialne w Bijasowicach, Czarnuchowicach i Ścierniach.
- ◆ Rozbudowano i wybudowano ośrodki zdrowia w Bieruniu Nowym i Bieruniu Starym.

- ◆ Wybudowano 2 oczyszczalnie ścieków i setki kilometrów sieci, doprowadzając do skanalizowania 3/4 miasta, mimo rozproszonej zabudowy.
- ◆ Udzielono pomocy mieszkańcom przy wymianie ponad 800 kotłowni na piece niskoemisyjne.
- ◆ Wybudowano nowe obiekty sportowe w Bieruniu Nowym i Starym.
- ◆ Wybudowano obiekty kultury, domy środowiskowe i zmodernizowano istniejące.
- ◆ Wybudowano obiekty użyteczności publicznej jak biblioteki, budynki dla Straży Miejskiej w Bieruniu Nowym, Centrum Inicjatyw Gospodarczych w Ścierniach.
- ◆ Trwa budowa Powiatowej Komendy Policji i ratusza oraz wiele innych zadań związanych z infrastrukturą techniczną, jak drogi, chodniki, czy związane z estetyką naszego miasta, jak modernizacja rynku.

## Spór czy wojna

**S**tarania o przywrócenie Bieruniowi historycznych gruntów, czyli według stanu na 1972 rok, które prowadzone były w latach 1993 – 2000, zakończyły się korektą granicy. Tychy zwróciły Bieruniowi wówczas 9,76 ha gruntów, w tym osiedle Homera, zajmujące około 5 ha oraz część byłego zaplecza poinwestycyjnego Fabryki Samochodów Małolitrażowych. Zanim do tego doszło, w prasie informowano, że oba miasta toczą wojnę, a teksty pełne były sformułowań z literatury wojskowej. Działo się to w tym samym czasie, kiedy toczyła się wojna z Irakiem o wyzwolenie Kuwejtu. Temat był sztucznie nagłaśniany i prezentowany jednostronnie. Mały Bieruń porwał się na wielkie Tychy, co traktowano

jako roszczenie, które nie należy traktować poważnie. Tak też się działo do momentu, kiedy strona tyska, po dokonaniu kalkulacji ekonomicznej uznała, że czas temat zamknąć. Nie było wówczas zwycięzców ani pokonanych. Zarówno w mediach jak i w ówczesnym Sejmiku Województwa, który spełniał inną rolę niż obecnie, przewagę pod każdym względem posiadały Tychy. W prowadzonym sporze Tychy nigdy poważnie nie traktowały Bierunia.

Podjęte w ubiegłym roku działania Rady Miejskiej Bierunia, początkowo lekceważone przez władze tyskie, nabrały innego wymiaru. Pojawiły się obawy, czy wynik będzie taki jak poprzednio. Zachowanie mediów jest podobne jak poprzednio, lecz tym razem powtórzenie poprzedniej sytuacji może się nie udać. Bieruń przedstawił argumenty, które druga strona sporu nie jest w stanie podważyć.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami, wniosek w sprawie zmiany granic administracyjnych pomiędzy Bieruniem a Tychami wraz z wymaganymi dokumentami, został przesłany 31 marca br. do zaopiniowania Wojewódzie. Tekst wniosku w pełnym brzmieniu został opublikowany w ostatniej RODNI. Dołączono do niego między innymi uchwałę Rady Miasta Tychy, która została uchylona przez Wojewodę. Biorąc pod uwagę obowiązującą procedurę, Tychy podjęły energiczne działania, aby spełnić wymogi ustawy. Polegają one na przeprowadzeniu konsultacji z mieszkańcami, w celu uzyskania opinii przez Radę Miasta, czy uznać wniosek Bierunia. Żarty więc się skończyły. Kiedy dziennikarzom przedstawiono rozporządzenie Rady Ministrów z 1972 roku, mówiące, że Bieruniowi odebrano 320 ha gruntu, przeznaczając



# Coraz bliżej decyzji o obwodnicy

**Choć pozornie nic się nie dzieje, a kłopoty na Warszawskiej są takie jak były, w biurach i gabinetach aż wrze. Uczestnicy kolejnych narad, spotkań i konsultacji zapewniają, że przybliży nas to do rozwiązania problemu. Tak to już jest, że zanim ruszy budowa - muszą zostać wypracowane odpowiednie decyzje.**

**W** jednym z poprzednich numerów Rodni informowaliśmy o zamierzeniach Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych w sprawie Warszawskiej i Turyńskiej: najpierw doraźne łatanie dziur a po wizycie papieża - poważniejszy remont.

Nie ustają też starania o przyspieszenie budowy obwodnicy. W pierwszy dzień po świętach, 18 kwietnia - odbyło się kolejne spotkanie zorganizowane z inicjatywy burmistrza miasta poświęcone sprawom związanym z drogą szybkiego ruchu u S1 i obwodnicą Bierunia. W spotkaniu udział wzięli: **Beata Szydło** (poseł PiS z Brzeszcz), **Alojzy Lyśko** (poseł ziemi bieruńsko-łędzińskiej z PiS), dyrektor Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad ze swoimi współpracownikami, pracownicy biura projektów GDDKiA z Krakowa, przedstawiciele władz Bierunia z burmistrzem **Ludwikiem Jagodą**, starosta **Piotr Czarzynoga** i przedstawiciele gminy Oświęcim. Podczas spotkania omówiono odpowiedź ministra Transportu i Budownictwa **Jerzego Polaczka** na interpelację sejmową posłów PiSu. Odpowiedź ta, nie zadowalała do końca uczestników spotkania, którzy uzgodnili, że posłowie w przyszłym tygodniu, wystąpią z następną interpelacją. Tym razem w szerszym gronie, tworząc zespół po-

większony o posłów naszego regionu z innych partii.

W nowej interpelacji uwzględnione będą dodatkowe kwestie. Jest wielka szansa, by przygotować wszystkie dokumenty do tzw. decyzji lokalizacyjnej trasy S1- od Kosztów aż do Bielska, czyli na długości 38 km. Decyzja lokalizacyjna to postanowienie, na podstawie którego się już projektuje. Wiadomo, że lokalizacja jest już załatwiona i można dokonywać wykupu gruntów. Tę sprawę zdaniem dyrektora Krzysztofa Raja z Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad oddział Katowice - można załatwić do końca roku 2007. Ta ważna decyzja, musi być poprzedzona decyzją środowiskową, wydawaną przez ministra ochrony środowiska. Stronami na tym etapie są stowarzyszenia ekologiczne z czym bywa czasem sporo problemów. Gdyby jednak, zgodnie z oczekiwaniami, udało się to załatwić do końca 2007 roku, to rok później można by dokonać wykupu terenu i przystąpić do realizacji obwodnicy w 2009 roku.

Na razie zdaniem uczestników spotkania, sprawa S1 jest na bardzo dobrej drodze. Czynnikiem sprzyjającym są kończące się remonty dróg z Cieszyńska do Bielska i ze Zwardonia przez Żywiec do Bielska. Spowoduje to duży

znaczny wzrostu ruchu samochodowego w rejonie Bielska, który gdzieś trzeba będzie skierować. Naturalnym sposobem wyprowadzenia tego potoku samochodów jest droga S1.

Istotne jest też wpisanie obwodnicy, czyli drogi DK 44, która się zaczyna z nią krzyżować do tzw. transeuropejskiego kanału komunikacyjnego nr 6. Ma on priorytetowe znaczenie dla rozwoju transportu w ramach Unii Europejskiej, jako droga łącząca Skandynawię z południem Europy i jest traktowany z większą uwagą.

**Reasumując: wszyscy specjaliści skłaniają się ku opinii, że jest szansa aby problem tej drogi rozwiązać w latach 2010/2011 a nie jak wcześniej planowano - po roku 2013.**

Jest szansa - mówi burmistrz **Ludwik Jagoda** - aby przy okazji rozwiązywania europejskich problemów komunikacyjnych, rozwiązać problem ulic Warszawskiej i Turyńskiej w naszym Bieruniu. Ustalono, że posłowie wystąpią z ponowną interpelacją a w Bieruniu zostanie zorganizowane spotkanie wszystkich gmin, przez które przebiega ta droga S1. Będziemy chcieli wystąpić z jednakową uchwałą w sprawie tej drogi - dodaje burmistrz. To nie jest już tylko sprawa Bierunia, ale wszystkich gmin leżących wzdłuż tej trasy. Idziemy do przodu, są szanse zakończenia tej sprawy latami 2010-2011 zgodnie z oczekiwaniami naszych mieszkańców.

Rodnia będzie się przyglądać rozwojowi wydarzeń i na bieżąco informować swoich czytelników o aktualnym stanie ulic Warszawskiej i Turyńskiej.

## Szybki start i Lepsze jutro

# Ponad 30 rodzajów szkoleń

**P**owiatowy Urząd Pracy Tychy realizuje dwa projekty ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego Rozwój Zasobów Ludzkich 2004-2006: „Szybki start” dla działania 1.2 „Perspektywy dla młodzieży” oraz „Lepsze jutro” dla działania 1.3 „Przeciwdziałanie i zwalczanie długotrwałego bezrobocia”. Pierwszy z projektów adresowany jest do osób bezrobotnych do 25 roku

życia, natomiast drugi projekt przeznaczony jest dla osób bezrobotnych powyżej 25 roku życia. W obu projektach przewidziane są m.in. szkolenia dla osób poszukujących zatrudnienia, poradnictwo zawodowe, zorganizowanie staży, prace interwencyjne oraz przygotowanie zawodowe w miejscu pracy. W ramach tych działań przewidzianych jest ponad 30 rodzajów szkoleń. Oto kilka z nich: pracownik ochrony mienia I i II stopnia, grafika kompute-

rowa, kelner, agent PZU, prawo jazdy kat. C, E, operator wózków widłowych, manicure i pedicure.

**Szczegółowy plan szkoleń oraz wszystkie informacje dotyczące projektów dostępne są w Powiatowym Urzędzie Pracy w Tychach ul. Budowlanych 59, tel. 032/ 227-45-55 oraz w Gminnym Centrum Informacji w Bieruniu ul. Turystyczna 1 tel. 032/324-25-55.**

**Ewa Noras, Anna Dryja**

# Dużo zdrowia

**P**an **Józef Aksamit** dołączył do ekskluzywnego grona najstarszych mieszkańców naszego miasta. 9 marca dostojny Jubilat obchodził 90 rocznicę urodzin. W imieniu redakcji i czytelników Rodni serdecznie gratulujemy. Zgodnie z naszą bieruńską tradycją z życzeniami do Jubilata pospieszyli przedstawiciele władz miejskich: przewodniczący Rady Miasta **Jan Wieczorek**, burmistrz **Ludwik Jagoda** i naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich **Agnieszka Adamczyk**. Goście zastali pana Aksamita w dobrym zdrowiu i wręczając kwiaty oraz kosz z upominkami życzyli aby to zdrowie towarzyszyło Jubilatowi jak najdłużej. Dwa lata temu zmarła żona pana Aksamita - pani Franciszka ale nasz senior bynajmniej nie jest sam. Ma czworo dzieci: Jana, Cecylię, Jadwigę, Stefana, 14 wnuków i 9 prawnuków. Nic więc dziwnego, że na co dzień jest otoczony miłością najbliższych. Mieszka z córką Cecylią. W tym miejscu przypominamy nam się piosenka: „Sto lat to za mało”...



## Skaciorze z szansą na III ligę

**C**zwartą kolejkę Ligi Okręgowej w Skacie rozegrało 8 kwietnia w Domu Kultury „Gama” w Bieruniu. Gospodarzem rozgrywek była sekcja skatowa K.S. Unia. Turniej cieszył się dużym zainteresowaniem, wystartowało w nim 68 zawodników. Sekcja skatowa K.S. Unia, z wynikiem 11002 pkt. zajęła I miejsce grając w składzie: **Gerard Przypaliński, Marian Lach, Janusz Początek, Józef Ficek oraz Jan Lubeki**. Nasza sekcja znajduje się aktualnie na II miejscu w klasyfikacji ogólnej, z możliwością awansu do III Ligi.

Natomiast dzień później odbył się Skatowy Turniej Wielkanocny, w którym uczestniczyło 39 zawodników. Jak zwykle turniej rozegrano w Cafe Bar Leśna w Bieruniu. Wyniki rozgrywek: I miejsce - **Franciszek Mrzyk** - 2614 punktów, II miejsce - **Waldemar Jagoda** - 2325 punktów, III miejsce - **Andrzej Bator** - 2181 punktów, IV miejsce - **Gerard Przypaliński** - 2178 punktów oraz V miejsce - **Jan Wojtala** - 2023 punkty



## Rusza sezon wycieczkowy

**R**eferat Sportu i Rekreacji Urzędu Miejskiego w Bieruniu informuje wszystkich zainteresowanych, że pierwsza wycieczka odbędzie się w dniu 20 maja na Pogańską Górę Słęża (w programie: Pałac w Mosznej, opactwo Cysterskie w Henrykowie, krzywa wieża w Ząbkowicach Śląskich, wejście na Górę Słęża czas marszu ok. 4 godz., Wrocław – czas wolny) zapisy od 20 kwietnia.

W załączeniu przypominamy regulamin wycieczek.

Plan wszystkich wycieczek jest też dostępny na stronie internetowej [www.um.bierun.pl](http://www.um.bierun.pl), jak również zostanie opublikowany w następnym wydaniu Rodni.

- Szczegółowe informacje oraz zapisy – Referat Sportu i Rekreacji Urzędu Miasta Bierunia Bieruń ul. Rynek 14 (pokój 23)
- Wycieczki mają charakter trampingu i ich trasa może ulec zmianie w zależności od zaistniałej sytuacji
- Zapisy na daną wycieczkę będą przyjmowane na miesiąc przed terminem wyjazdu.
- Przy zapisie należy uiścić opłatę, stawka normalna 30 zł, ulgowa 20zł
- W przypadku rezygnacji z wycieczki na mniej niż 14 dni przed terminem wyjazdu organizator nie zwraca wpłaconej kwoty wpisowego
- Organizator wyjazdu zapewnia: ubezpieczenie NNW i autokar
- Osoby biorą udział w wyjazdach na własną odpowiedzialność.
- Wycieczki w Tatry mają charakter zorganizowany do wysokości schronisk górskich lub miejsca określonego przez organizatora.. Wszelkie wyjścia powyżej schronisk odbywają się na własną odpowiedzialność uczestnika wycieczki.
- Osoby niepełnoletnie mogą brać udział w wycieczkach tylko za pisemną zgodą rodziców i pod opieką wskazanej osoby dorosłej.

# Radni obradowali

W dniu 30.03.br. odbyła się zwyczajna sesja Rady Miejskiej. Tematem wiodącym sesji było XV-lecie istnienia samorządności w Bieruniu. Udział w niej wzięli zaproszeni goście, którymi byli: radni trzech pierwszych kadencji Rady, radni Rady Powiatu reprezentujący Bieruń, członkowie stowarzyszeń zasłużeni dla miasta, radny Sejmiku Województwa Śląskiego Józef Berger oraz poseł Alojzy Lysko, Burmistrz I i II kadencji Alojzy Palowski.

2.04.2006 r. to dla Bierunia oraz Łędzin, Bojszów, Wyr i Kobióra kolejna 15 rocznica odzyskania podmiotowości prawnej. Ostatnie 15 lat to dla wszystkich wymienionych gmin zmiany i rozwój jakiego w ich bogatej przeszłości nigdy nie odnotowano.

Dla upamiętnienia tej rocznicy został wydany folder okolicznościowy, w którym zaprezentowano dorobek inwestycyjny tego okresu. 15 lat samorządności Bierunia opisano również syntetycznie w krótkim opracowaniu. Zawiera ono m.in. informacje dotyczące: polityki przestrzennej gminy, gospodarki nieruchomościami, polityki społecznej, oświaty, wychowania, ochrony środowiska, infrastruktury i bezpieczeństwa oraz budżetów w poszczególnych latach. Opracowanie to dostępne jest w internecie. Wprowadzenia oraz krótkiego podsumowania minionych 15 lat dokonał Burmistrz **Ludwik Jagoda**. Zwrócił uwagę na specyfikę poszczególnych kadencji Rady. Poza Burmistrzem głos zabrali Starosta **Piotr Czarnynoga**, który nawiązał do początków samorządności w Bieruniu, nastroju jaki towarzyszy i samodzielnemu gospodarowaniu. Podobnie w tonie było wystąpienie **Józefa Bergera**. Obaj legitymują się najdłuższym stażem w działalności samorządowej. Wymienili oni **Jerzego Ficka oraz Grzegorza Szczygła**, byłych radnych, którzy już nie żyją, a swą działalnością wpisali się w historię samorządności miasta. Swoimi refleksjami z przeszłości podzielił się burmistrz I i II kadencji **Alojzy Palowski**. Ciekawe było wystąpienie posła **Alojzego Lysko**, który zwrócił uwagę na niebezpieczne odchodzenie od idei samorządności decentralizacji w zakresie, realizacji zadań na rzecz centralizacji. Stwierdził, że warto utrzymać szkoły wiejskie, które są miejscem spotkań i działalności lokalnej, kosztem kolejnych tworzonych instytucji centralnych w stolicy. Sesja miała charakter roboczy lecz czuć było uroczystą atmosferę. Niektórzy radni poprzednich kadencji, brali w niej udział w roli radnych powiatu, czy działaczy stowarzyszeń.

W czasie sesji Rada Miejska podjęła następujące uchwały:

- w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego terenów położonych w rejonie ul. Bijańskich i ul. Lipcowej w Bieruniu.

Uchwalony plan obejmuje obszar 30,82 ha. Dla właścicieli gruntów znajdujących się na jego obszarze stwarza moż-

liwość prowadzenia działalności budowlanej, usługowej, czy też innego wykorzystania terenu. Plan będzie obowiązywał 30 dni po jego ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.

- w sprawie nabycia na rzecz gminy Bieruń prawa użytkowania wieczystego nieruchomości stanowiącej drogą dojazdową do Kampanii Węglowej S.A.

Rada postanowiła nabyć użytkowanie wieczyste działki o powierzchni 328 m przy ul. Warszawskiej. Decyzja Rady ma na celu porządkowanie stanu prawnego drogi.

- w sprawie ustalenia zasad sprzedaży lokali mieszkalnych stanowiących własność Gminy Bieruń.

Rada uchwaliła regulamin sprzedaży lokali mieszkalnych, gdyż poprzedni przyjęty był na czas określony. Ustaliła również wykaz lokali mieszkalnych przeznaczonych do sprzedaży, który zamieszczamy poniżej.

## ZASOBY MIESZKANIOWE PRZEZNACZONE DO SPRZEDAŻY

Ulica, Nr Budynku	Nr Mieszkania	Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup>
ul. Królowej Jadwigi 1	2	55,46
ul. Wawelska 31	1	33,90
ul. Wawelska 31	2	28,40
ul. Wawelska 31	3	41,86
ul. Wawelska 31	4	37,10
ul. Wawelska 31	5	41,00
ul. Wawelska 31	6	73,53
ul. Wawelska 31	7	29,00
ul. Wawelska 31	8	41,90
ul. Wawelska 31	9	30,80
ul. Wawelska 31	10	40,75
ul. Wawelska 31	11	54,75
ul. Bojszowska 21	2	63,31
ul. Słowackiego 4	3	53,30
ul. Słowackiego 4	4	52,00
Oficyna I ul. Słowackiego 4	6	52,80
ul. Krakowska 28	1	28,78
ul. Krakowska 28	2	74,36
ul. Sucharskiego 2	3	52,26
ul. Sucharskiego 4	5	38,92
ul. Sucharskiego 6	1	52,26
ul. Sucharskiego 6	2	38,92
ul. Sucharskiego 6	3	52,26
ul. Sucharskiego 6	6	52,26
	Razem	1119,88

Uchwała wejdzie w życie po upływie 14 dni od jej ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.

- w sprawie Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Bieruń.

Szeroko o nowym regulaminie w następnym numerze RODNI.

- w sprawie przyjęcia wyników konsultacji przeprowadzonych z mieszkańcami Bierunia, dotyczących zmiany granic pomiędzy gminami Bieruń i Tychy.



# ◀ Nas nie dogoniat!

większą liczbę stanowili zawodnicy z MOSM Tychy, MOSiR-u z Czechowic - Dziedzic, MMKS Dąbrowy Górniczej, LKS Pszczyna oraz szkół podstawowych i gimnazjów powiatu Bieruńsko - Lędzkiego (SP 1 i SP3 z Bierunia, SP 1 z Lędzin, SP z Bojszów, Gimnazjum nr 1 i nr 2 również z Bierunia) oraz z SP 5 z Tarnowskich Gór - Lasowic. Z województwa Małopolskiego wystartowali zawodnicy z UKS Brzeszcze, G - 1 z Libiąża natomiast z województwa Opolskiego z KS „Centrum” Zdzeszowice.

Spośród zawodników UKS „Mara-

dziękowania za pomoc w organizacji zawodów skierowano do przedstawicieli Urzędu Miasta w Bieruniu; p. burmistrza **Ludwika Jagody**, wiceburmistrza **Jana Podleśnego** oraz p. **Adama Duczmala**, p. prezesa klubu KS „Piast” p. **Krzysztofa Palki**, Dyrektora Gimnazjum nr 1 w Bieruniu a w szczególności p. **Grzegorza Biczackiego**, jak również



ton - korzeniowski.pl” wspaniale zaprezentowali się m.in.: **Marek Gwóźdź**, który z dużą przewagą nad pozostałymi rywalami wygrał bieg na dystansie 800 m (chl. kl. 5), natomiast jego kolega klubowy **Dawid Bułala** w tej samej konkurencji uplasował się na wysokim 4 miejscu. **Krzysztof Szopen** startujący w najstarszej kategorii w biegu na 2800 m zajął 9 miejsce. Nagrody dla zawodników zostały ufundowane przez Urząd Miasta w Bieruniu. Nagrody w postaci pucharów, medali, dyplomów oraz nagród rzeczowych otrzymała pierwsza szóstka z poszczególnych biegów. Serdeczne po-

800 m (r. 95 i mł.) **Natalia Was** (MOSiR Czechowice - Dz.), 800 m (rocznik 94)



## Zapraszamy kibiców

**J**uż 29 kwietnia odbędzie się IV Ogólnopolski Mityng w chodzie sportowym o „Puchar Starośty” Powiatu Bieruńsko - Lędzkiego. W tym roku, trasa zawodów będzie przebiegać wokół Rynku w Bieruniu Starym. W programie zawodów prze-

widziano: chód na dystansach od 1 km dla dzieci najmłodszych aż do konkurencji chodu na 10 km dla juniorów i juniorów młodszych. W bieruńskim mityngu brało udział wiele wybitnych znakomitości polskiego chodu sportowego m.in. w 2003 roku był to **Beniamin Kuciński** wicemistrz Młodzieżowych Mistrzostw Europy w chodzie na dystansie 20 km w

Bydgoszczy (olimpijczyk - Ateny 2004 r.) oraz w roku ubiegłym gościem honorowym był najbardziej utytułowany - czterokrotny mistrz olimpijski Robert Korzeniowski. Głównymi organizatorami imprezy są trenerzy UKS „Maraton - korzeniowski.pl” w Bieruniu **Katarzyna Śleżiona i Waldemar Małeczki**.

Informujemy, iż 29 kwietnia Rynek w Bieruniu Starym zamknięty będzie w godz. od 8.00 do ok. godz. 17.00.



p. **Józefa Penczka**, p. **Karola Bendla**, ks. **Jana Dąbka**, p. **Adama Śleżiony**, p. **Grzegorza Tomali** oraz pomagającej młodzieży. Nad stroną organizacyjną czuwali główni organizatorzy zawodów, trenerzy; **Katarzyna Śleżiona oraz Waldemar Małeczki**. Zwycięzcy poszczególnych biegów: dziewczęta:

**Aleksandra Piekorz** (SP Bojszowy), 800 m (r. 93) **Diana Konik** (UKS Brzeszcze), 1300 m (r. 92) **Karolina Baczyńska** (LKS Pszczyna), 1800 m (r. 91) **Martyna Latosik** (KS „Centrum” Zdzeszowice), 1800 m (r. 90) **Daria Botor** (LKS Pszczyna), 2300 m (r. 88 i 89) **Ewa Wnuk** (MMKS Dąbrowa Górnicza).

Chłopcy: 800 m (r. 95 i mł.) **Michał Kucz** (SP Bojszowy), 800 m (r. 94) **Marek Gwóźdź** (UKS „Maraton - korzeniowski.pl” Bieruń), 1300 m (r. 93) **Dawid Nagi** (SP 1 Bieruń), 1800 m (r. 92) **Paweł Biały** (MMKS Dąbrowa - Górnicza), 2300 m (r. 91) **Paweł Durkalec** (MOSiR Czechowice - Dz.), 2300 m (r. 90) **Dariusz Machulec** (LKS Pszczyna), 2800 m (r. 88 i 89) **Michał Król** (LKS Pszczyna).

# Pamiętamy, kochamy, podziwiamy - Jan Paweł II człowiek niezwykły

**Dla jednych Lolek, Karol, dla innych Papież, niezwykły człowiek, wielki myśliciel, filozof, miłośnik i oddany brat, służą Boży i przykładowy chrześcijanin.**

**O**kreślenia próbujące przybliżyć, kim był Jan Paweł II można by mnożyć, ale i tak w pełni nie oddalibyśmy tego, co dla nas zrobił, ile znaczył, jaki miał i ma wpływ na nasze życie.

**Ojciec Święty Jan**

**Paweł II** kochał i był kochany przez młodzież i nawet to, że nie ma Go już z nami, nie zmienia to tego faktu. Pamięć tego niezwykłego człowieka postanowiła uczcić klasa III a z Gimnazjum nr 2 w Bieruniu, przygotowując wieczór poświęcony Jego pamięci pt: „Pamiętamy, kochamy, podziwiamy - Jan Paweł II człowiek niezwykły”.

Było to dla nich niezwykle wydarzenie, każdy z nich chciał choćby jednym zdaniem uczcić pamięć naszego Papieża.

Mieszkańcy naszego miasta mogli w świetle świec dostrzec na scenie Kino-Teatru „Jutrzenka” pusty tron papieski, leżało na nim tylko zdjęcie Ojca Świętego - symbolizowało jego obecność pośród zebranych.

Spotkanie to miało inny charakter niż wszystkie dotychczasowe. Młodzi ludzie pragnęli opowiedzieć o Papieżu jako miłośniku gór, pasjonacie teatru, wielbicielu sportu, przyjacielu dzieci i młodzieży. Mogliśmy zobaczyć zdjęcia z dzieciństwa, kiedy to Karol stał na bramce, grał w hokeja. Mogliśmy



także posłuchać fragmentu „Antygony” w wykonaniu wielkiego Nieobecnego, uzupełnionego przez młodych artystów. Gimnazjaliści wcieliłi się w



odgrywaną kiedyś przez Niego rolę Hajmona i przedstawili fragment polemiki z Kreonem. Całości przedstawienia towarzyszył pokaz multimedialny, przedstawiający etapy życia **Karola Wojtyły**. Przyszedł i czas na wspomnienia wadowickie - tu na sali, ku zaskoczeniu publiczności, pojawiły się tak lubiane przez Papieża wadowickie

kremówki. Młodzi ludzie zwrócili także uwagę na niezwykle poczucie humoru Ojca Świętego, jego liczne żarty, riposty i przede wszystkim otwartość. Nie zapomniano też o poezji wielkiego Papieża. Zgromadzeni goście mogli wy-

słuchać specjalnie dobranych, niezwykle sugestywnych i aktualnych tekstów. Uczniowie poświęcili także kilka słów działalności politycznej, licznym podróżom po świecie, ogromnemu dorobkowi piśmienniczemu (encyklikom, konstytucjom apostolskim, listom, orędziom i bulom), składającym się na intelektualny portret Papieża Polaka. Podczas spotkania nie mogło zabraknąć pieśni papieskich - Barki, Wadowiec czy pieśni Abba

Ojcie - wszystkie wykonane zostały przez zespół wokalny-instrumentalny „Adeamus” (uczniów Gimnazjum nr 2) pod kierunkiem pani **Agaty Parysz-Urbaś**.

Widzowie mogli również obejrzeć prace gimnazjalistów przygotowane pod opieką pani **Katarzyny Korus** specjalnie na ten wieczór.

**Najbardziej wzruszającym momentem przedstawienia - kiedy na wyświetlanym zegarze**

**wybiła 21.37, zgasiło światło nad tronem papieskim - było to symboliczne pożegnanie z Ojcem Świętym Janem Pawłem II. Spotkanie zostało przygotowane pod kierunkiem pani Katarzyny Cwiękały, pani Doroty Skalskiej i pana Adama Ślęziony.**



# Znają i kochają Bieruń

**Z czym kojarzy Ci się data 1824? Skąd pochodzi nazwa Czarnuchowice? Jakie główne trakty wiodły przez Bieruń? Rozwiń skróty BOK i MOPS. Takie i podobne zadania musieli rozwiązać uczestnicy finału konkursu „BIERUŃ MOJE MIASTO”, który z okazji 15 rocznicy powstania bieruńskiego Samorządu Gminnego zorganizowano 7 kwietnia w Kino-Teatrze „Jutrzenka”.**

**P**rzedsiewzięcie, którego pomysłodawcą było Stowarzyszenie Miłośników 600-letniego Bierunia wymagało bardzo dobrej znajomości naszego miasta, umiejętności łączenia faktów i kojarzenia wydarzeń. Zmagania rozpoczęły się już we wrześniu 2005 roku kiedy to każda z bieruńskich szkół otrzymała regulamin konkursu „BIERUŃ MOJE MIASTO”, który łączył aż 5 różnych konkursów: „Historia mojej rodziny” - drzewo genealogiczne, „Moja droga do domu” - album z komentarzem, „Bieruń w fotografii młodych”, Konkurs plastyczny oraz Konkurs historyczny.

Każdy z poszczególnych konkursów łączyło jedno, prace miały być związane z Bieruniem i jego zmianami, które zaszły w nim w ciągu ostatnich 15 lat. W rywalizacji mogli uczestniczyć wszyscy uczniowie bieruńskich szkół. Jedynie turniej historyczny adresowany był dla uczniów drugich klas bieruńskich gimnazjów. Jego przebieg miał kilka etapów, pierwszy z nich został rozstrzygnięty jeszcze w szkołach. Polegał on na rozwiązaniu testu ze znajomości Bierunia, który poprzedził cykl wykładów, poruszających różne tematy związane z naszym mia-



stem. Na tym etapie z 300 uczniów biorących udział w konkursie, wyłoniono 10 osób, które zmagaly się w dalszych etapach. Konkurencjami finałowymi były m.in. rozpoznanie miejsc, obiektów i osobistości naszego miasta, stworzenie mapki Bierunia, umieszczając na niej herby poszczególnych miejscowości, rozpoznanie 4 elementów historycznego stroju pszczyńskiego i regionalnych potraw, a także prezentacja wybranych legend, czy opowiadań bieruńskich.

Wręczenie nagród miało miejsce 7 kwietnia w „Jutrzence”. Pieniądze na nagrody zapewnił: 3000 zł Stowarzyszenie Miłośników 600-letniego Bierunia oraz 2000 zł Burmistrz Miasta Bierunia.

W poszczególnych konkursach zwyciężyli:

**W konkursie „Historia mojej rodziny” - drzewo genealogiczne:**

1 miejsce - **Wiktoria Klaja**, 2 miejsce - **Kinga Danek** i 3 miejsce - **Gabriela Cofala**.

**W konkursie „Moja droga do domu”:**

1 miejsce - **Anna Durrok**, 2 miejsce - **Patrycja Szeliga** a 3 miejsce - **Katarzyna Kolny**.

**Konkurs fotograficzny „Bieruń w fotografii młodych”** rozegrano w dwóch kategoriach.



**POŻYCZKA  
NA TWOJĄ  
KIESZEŃ**

**SKOK  
Piaśt**

Nawet do 25.000 pln  
bez poręczyciela!

*dziękujemy do odwołania*



www.skokpiast.pl

BIERUŃ ul. Granitowa 16, tel. 32/216 29 82, LEDZINY ul. Łęczyńska 1,  
tel. 32/216 78 35, ul. Pokoju 4, tel. 32/219 06 73, TYCHY ul. Biblioteczna 12,  
tel. 32/326 53 21, ul. Dmowskiego 15, tel. 32/328 47 68, ul. Ks. Tischnera 75,  
tel. 32/218 00 29, ul. Zwakowska 2-6, tel. 32/219 06 60

INFOLINIA AIGO:  
0 601 80 88 88

**AiGO**  
pożyczka

Wiosną  
marzenia rosną  
Pieniądze czekają

**pożyczki  
gotówkowe**

bez poręczycieli • od 500 zł



Tychy,  
ul. Grota Roweckiego 63,  
czynne: pon.-pt. 9.00-18.00

## BIERUŃSKI OŚRODEK KULTURY zaprasza: KWIECIEŃ – MAJ

### Kino – Teatr „Jutrzenka” Bieroń ul. Spiżowa 4 21 KWIETNIA – 23 KWIETNIA DNI TEATRU

21 kwietnia godz. 17.00 – Przegląd grup teatralnych działających przy BOK – „Chimera” i „Fantom”

22 kwietnia godz. 17.00 – Spektakl w wyk. grupy teatralnej „Epidemia”

22 kwietnia – Wyjazd do teatru im. A. Mickiewicza na farsę pt. „Jak się kochają w niższych sferach”

23 kwietnia godz. 19.00 – Spektakl teatralny w wykonaniu aktorów teatru im St. Wyspiańskiego pt. „Gry damsko - męskie” (cena biletu 5 zł. do nabycia w placówkach BOK)

26 kwietnia godz. 15.00 – Spotkanie okolicznościowe dla PZERil z okazji Dnia Inwalidy

27 kwietnia godz. 17.00 – Spotkanie z mieszkańcami w sprawie realizacji programu ograniczenia niskiej emisji w 2006 r.

29 kwietnia godz. 19.00 – Koncert zespołu młodzieżowego „Gaudeamus” działającego przy BOK połączony z promocją płyty „Zabłyśnij światłem”

3 maja godz. 14.00 – Koncert Orkiestry Dętej KWK Piaśt na Bierońskim Rynku

8 maja godz. 11.00 – Konkurs piosenki anglojęzycznej

### Świetlica Środowiskowa, ul. Remizowa 19

20 kwietnia godz. 16.30 – Spotkanie z mieszkańcami w sprawie realizacji programu ograniczenia niskiej emisji w 2006 r.

25 kwietnia godz. 14.00 – Spotkanie klubowe PZERil

1 maja godz. 10.00 – Rozpoczęcie zawodów jeździeckich (skoki przez przeszkody) Memoriał Karoliny Kozioł. Zawody odbędą się na terenie Klubu Jeździeckiego „Solec” w Bierońiu Nowym.

6 maja godz. 19.00 – Majowy Babski Comber

### Dom Kultury „Gama” ul. Chemików 45

21 kwietnia godz. 14.00 – Zebranie zarządu ZKRPI BWP

22 kwietnia godz. 9.00 – Festiwal Kultury Zuchowej „Wesołek 2006”

24 kwietnia godz. 8.00 – 16.00 – Kiermasz odzieżowy

## Bieroński Ośrodek Kultury zaprasza na uroczysty koncert na Bierońskim Rynku

w wykonaniu

ORKIESTRY DĘTEJ KWK „PIAŚT”  
POŚWIĘCONY OBCHODOM

UCHWALENIA  
KONSTYTUCJI  
3 MAJA



**3 maja 2006 godz. 14.00**  
**Bieroński Rynek**

# Festiwal Piosenki Dziecięcej „Odkrywamy talenty muzyczne”

Międzyprzedszkolny Festiwal Piosenki Dziecięcej pod hasłem „Odkrywamy talenty muzyczne” odbył się niedawno w Kinoteatrze „Jutrzenka”. Zorganizowały go po raz trzeci nauczycielki z Przedszkola nr 1 w Bieruniu: Ewa Pająk i Katarzyna Baraniewicz.

**N**a scenie zaprezentowało się 11 utalentowanych przedszkolaków z 6 Przedszkoli, w tym z Bierunia, Łędzin, Bojszów i Chełma.

Gośćmi festiwalu były: dyrektor Ośrodka Edukacji w Bieruniu **Krystyna Czajowska**, dyrektorzy Przedszkoli, nauczyciele oraz rodzice. Na widowni zasiadły dzieci z Przedszkola nr 1 w Bieruniu, które nagradzały wszystkich wykonawców gromkimi brawami, a w przerwie razem się bawiły i śpiewały.

Występy młodych artystów oceniało profesjonalne jury, które po wysłuchaniu wszystkich przyznało trzy równorzędne wyróżnienia.

Wyróżnienia te otrzymały: **Magdalena Konowska** z P-2 w Chełmie, za wykonanie piosenki pt. „Wyruszamy w świat”, **Zuzanna Czudaj** z P-2 w Łędzinach za wykonanie piosenki pt. „Dzieciom też coś od życia się należy”, **Marta Kowalczyk** z P-1 w Bieruniu za wykonanie piosenki pt. „Prośba o sen”.



Wszyscy wykonawcy otrzymali nagrody ufundowane przez Firmę Popek, Małgorzatę Pustelnik, właścicielkę Szkoły Muzycznej Casio oraz przez organizatorów.

Na zakończenie podziękowano nauczycielom, którzy przygotowali solistów do występu oraz czterem uczennicom z LO w Bieruniu, które opiekowały się dziećmi w trakcie całej imprezy, po czym zaproszono wszystkich na kolejną edycję festiwalu za rok.



Bieruński Ośrodek Kultury  
ma zaszczyt  
zaprosić na koncert  
młodzieżowego zespołu  
„Gaudeamus”  
połączony  
z promocją płyty pt.  
„Zabłyśnij światłem”

29 kwietnia 2006 godz. 19.00  
Kino - Teatr „Jutrzenka”  
Bieruń ul. Spiżowa 4

Bieruński Ośrodek Kultury organizuje

**MAJOWY COMBER**  
**BABSKI COMBER**



Gryfne frelki, wesole baby, po raz drugi zaproszamy Was do zabawy.  
Teraz też cza się wyręchtować, i do nas przymelcować.  
Gibiecie się, Mirek Jędrowski z zespołem do Was przyjedzie  
i nie powiemy co jeszcze będzie.

**6 maja 2006 godz. 19.00**

Świetlica Środowiskowa, ul. Remizowa 19 Bieruń Nowy

Bilety w cenie 50 zł. do nabycia w placówkach  
Bieruńskiego Ośrodka Kultury w godzinach otwarcia.



8 W kategorii Szkoły Podstawowe:

1 miejsce zajął - **Grzegorz Ryszka**, 2 miejsce zdobył **Łukasz Dudek** a 3 miejsce - **Katarzyna Popiół**.

Natomiast w kategorii Gimnazja:

1 miejsce zdobyła **Kinga Kolańska** przed **Sonią Siemianowską** - miejsce drugie oraz **Łukaszem Rilling** i **Adamem Chmielarskim** - miejsce trzecie.

Jeszcze bardziej był rozbudowany Konkurs plastyczny który roz-



a 3 miejsce - **Grzegorz Malina** i **Barbara Jaromin**.

W wspomnianym konkursie historycznym lista laureatów wygląda następująco:

1 miejsce - **Justyna Wróbel**, 2 miejsce - **Anna Jaromin** i 3 miejsce - **Zofia Kurzydem**.

Gratulujemy zarówno laureatom jak i uczestnikom konkursowych zmagania a specjalne wyrazy uznania kierujemy pod adresem pomysłodawców i organizatorów, którzy potrafili połączyć w atrakcyjnej formie zabawę z edukacją regionalną naszych dzieci i młodzieży.

grywano w 3 kategoriach.

W kategorii przedszkola:

1 miejsce - **Magdalena Kulka**, 2 miejsce - **Kacper Mrozek** a 3 miejsce - **Marzena Porwit**.

W kategorii Szkoły Podstawowe, kl. 1-3:

1 miejsce - **Paulina Bobak**, 2 miejsce - **Aneta Sontag** i 3 miejsce - **Dariusz Kamiński**. Natomiast w kategorii Szkoły Podstawowe, kl. 4-6:

1 miejsce - **Aleksandra Nyga**, 2 miejsce - **Bartłomiej Kubera**



## 2 Spór czy wojna

je na budowę fabryki, prezydent Tychów przestał wprowadzać w błąd opinię publiczną twierdzeniem, że powrót do Księstwa Pszczyńskiego jest nierealny.

Faktem jest to, że w akcie nadania Bieruniowi praw miejskich z 1387 r. znajduje się zapis, że sporny grunt należy do Bierunia. Władze Bierunia we wniosku nie sięgały jednak do XIV wieku, lecz do lat siedemdziesiątych XX wieku. Pierwszą decyzję Rady Ministrów z 1972 roku oraz drugą z 1975 roku kiedy pozbawiono Bieruń podmiotowości prawnej można porównać do rozbiorów. Blisko 16 lat całkowitego uzależnienia od Tychów, to zupełny zastój. Powrót do poprzednich granic z 1972 roku stał się możliwy więc trzeba dążyć do ich odzyskania. Na zabranych wówczas terenach wybudowano fabrykę, którą w latach dwudziestych przejęli Włosi. Obecnie na tym terenie prowadzi działalność gospodarczą ok. 20 podmiotów wspólnie z Fiatem. Złożony przez Bieruń wniosek nawiązuje do granic z 1972 roku. Odtworzono je, mimo że zatarto ślady bieruńskie. Z gruntu geodezyjnego obrębu starobieruńskiego włączono do obrębu Jaroszwice na obszarze fabryki. Nie zmieniono jednak granic obrębu. Ułatwiło to prace geodezyjne, mimo że z istniejących wówczas ponad 200 działek obecnie po częściowym scaleniu istnieje około 40 i w dodatku mają inne numery.

Wniosek dotyczy 123 ha, na których znajduje się poza częścią produkcyjną fabryki, również zaplecze poinwestycyjne, teren wodociągów, energetyki ul. Oświęcimskiej oraz wielorodzinny budynek mieszkalny. Opisana wyżej sytuacja wskazuje, że nie zachodzi potrzeba dzielenia działek, gdyż przebieg granic został zachowany. Taki przebieg spowoduje jednak, że granica w trzech przypadkach będzie biegła przez obiekty budowlane fabryki. Rozporządzenie Rady Ministrów z 2004 roku w sprawie sposobu i trybu dokonywania podziałów nieruchomości, uznaje takie sytuacje za nieprawidłowe. W celu rozwiania wątpliwości został zaproponowany nowy przebieg granicy, który nieznacznie odbiega od historycznego. Polega on na pozostawieniu w całości hal w granicach jednej lub drugiej strony. Bieruń w całości pozostawił dyrekcję Fabryki Tychom. Pozbawiono w ten sposób drugą stronę dwóch pretekstów pierwszego, że granica biegnie przez obiekty budowlane, oraz że prestiż kojarzony z przynależnością fabryki Fiata do Tychów, będzie zachowany. Ma go zapewnić pozostawienie dyrekcji w Tychach. Obowiązujące przepisy nie zakazują dzielenia zakładów. Należy mieć na uwadze fakt, że na spornym terenie prowadzi działalność wspólnie z Fiatem około 20 podmiotów więc kolejny pretekst traci na ostrości. Należy pamiętać, że teren fabryki podzielono w 1991 roku przekazując wówczas tor prób Bieruniowi i nikomu to nie przeszkadzało. Błędny jest również pogląd, że przekazanie Bieruniowi części zakładu produkcyjnego pozbawi ten obszar spójności. Będzie wręcz odwrotnie. Pozytywne rozstrzygnięcie dla Bierunia zapewni i rozszerzy spójność terenów pomiędzy torem prób, a ul. Oświęcimską z fabryką. Dotyczy to również bieruńskiej części specjalnej strefy ekonomicznej, którą sąsiaduje z bocznica kolejową Fiata.

Dla mieszkańców po obu stronach ulicy Oświęcimskiej pozytywne rozstrzygnięcie dla Bierunia również będzie korzystne. Byłe zaplecze poinwestycyjne nie ma znaczenia dla fabryki, gdyż grunty wydzielono i sprzedano innym podmiotom. Dotyczy to również terenu zajętego przez wodociągi czy energetykę. Są to tereny niezależnych podmiotów gospodarczych. Tychy kojarzą spór wyłącznie z terenem Fiata. Można wręcz odnieść wrażenie, że nie wiedzą dokładnie skąd spływają do kasy dochody. Mówiąc o aspekcie ekonomicznym sporu wystarczy

skorzystać z publikacji prasy tyskiej oraz zamieszczonych na stronach internetowych. Spór w przypadku pełnego uwzględnienia wniosku Bierunia spowoduje, że Tychy utracą 6 mln zł dochodów. Taką samą kwotę zyska budżet bieruński. **Tegoroczny budżet Tychów po stronie dochodów to 311,2 mln zł, a budżet Bierunia 47,8 mln. Podana kwota to 1,9 % dochodów tyskiego budżetu, a dla Bierunia to 12,5 %.** Tegoroczne budżety obu miast przewidują wyższe wydatki, które pokryte będą poprzez zaciągnięcie pożyczek czy kredytów. Faktem jest, że dochód na jednego mieszkańca jest wyższy w Bieruniu lecz nie jest to obiektywny miernik. W tym przypadku uczciwym miernikiem było by porównanie infrastruktury komunalnej. Tychy ją posiadają, a Bieruń będzie jeszcze przez wiele lat nadganiał zaległości. Wpływ na to miał kilkunastoletni zastój. Dochody z potencjału gospodarczego Bierunia służyły wówczas rozwojowi Tychów. Dyrekcja fabryki nie zabiera głosu w sprawie sporu. Nie ma w ogóle problemów, do której kasy wpłacać podatki lecz tu warto zwrócić uwagę, że zarówno poprzednio i aktualnie obowiązujące stawki podatku od nieruchomości w Bieruniu są niższe niż w Tychach. Tak jak wspomniano wcześniej, Tychy przeprowadzą konsultacje z mieszkańcami w dniach od 22 do 29 kwietnia br. Z zapowiedzi prasowych wynika, że będzie to początek długiej majówki. Nie skorzystają z procedury, którą zastosowano w Bieruniu mimo początkowego zainteresowania nią. Zarówno frekwencja, jak i wynik mają znaczenie. To czy tym razem spełnią wymogi ustawy oceni Wojewoda.

Jerzy Stok

## Szkoła Podstawowa Nr 1

Niedawno odbył się szkolny konkurs recytatorski klas I - III pod hasłem „Dzień dobry wiosno”. W konkursie tym wzięło udział 13 uczniów, laureatów klasowych konkursów. Rywalizacja była bardzo wyrównana. Wszystkie dzieci przygotowały się bardzo solidnie. Po burzliwej dyskusji jury konkursu wyłoniło 3 zwycięzców w trzech kategoriach wiekowych. Najlepszymi okazali się: **Oskar Urbaś (1d), Aleksandra Janecka (2b) i Natalia Ogaza (3a)**. W oczekiwaniu na ogłoszenie wyników uczestnicy konkursu częstowali się słodkościami przygotowanymi przez rodzica kl. 1d p. **Beatę Kiecoń**. Konkurs był jednocześnie eliminacją do finału Powiatowego Konkursu Recytatorskiego, który odbył się w Bojszowach, gdzie **Aleksandra Janecka (2b)** zajęła II miejsce a **Oskar Urbaś (1d)** III miejsce.





## Gimnazjum nr 1

### Jan Paweł II - Apostoł naszych czasów

Rocznica śmierci Jana Pawła II stała się inspiracją do zorganizowania w Bieruniu dni poświęconych Papieżowi. W ich programie znalazły się m. in. konkursy: plastyczny, literacki i recytatorski pod hasłem „Jan Paweł II - Apostoł naszych czasów”, których finał miał miejsce 31 marca br. w Gimnazjum nr 1 w Bieruniu. Organizatorzy: **Katarzyna Gretka, Anna Kasperczyk, Grzegorz Gretka i ks. Marcin Ryszka** zaprosili do udziału w konkursach dzieci i młodzież ze szkół podstawowych i gimnazjów naszego dekanatu: z Bierunia, Łędzin, Bojszów, Chelmu Śląskiego i Imielina.

Wśród nagrodzonych w konkursie plastycznym znaleźli się:

- ze szkół podstawowych: I miejsce **Sandra Grolik**, II miejsce **Agieszka Ścierańska**, III miejsce zajął **Roman Stachoń** - uczniowie Szkoły Podstawowej nr 3 w Łędzinach.

- z gimnazjów: I miejsce - **Aleksandra Gulka** z Gimnazjum nr 1 w Bieruniu, II miejsce - **Ewa Makowska** z Gimnazjum nr 2 w Łędzinach, III miejsce - **Kinga Ciesielska** z Gimnazjum nr 1 w Łędzinach.

Prace literackie uczniowie pisali w trzech kategoriach. W konkursie dla szkół podstawowych nagrody główne



otrzymali: w kategorii list - **Aleksandra Turek**, w kategorii opowiadanie - **Daria Pędryś**, w kategorii pamiętnik - **Kinga Liszka** - uczennice Szkoły Podstawowej w Bojszowach.

W konkursie dla gimnazjów laureatami zostali: w kategorii list - **Anna Buras** z Gimnazjum w Chelmie Śląskim, w kategorii pamiętnik otrzymała - **Anna Piłkuła** z Gimnazjum nr 1 w Bieruniu. Wyróżnienie w konkursie literackim przypadło w udziale **Esterze Kawce** z Gimnazjum nr 1 w Bieruniu. Nie przyznano zaś nagrody w kategorii opowiadanie.

Uczniowie zaprezentowali także utwory Papieża Jana Pawła II w konkursie recytatorskim. Jury przyznało: I miejsce - **Gabrieli Kokot** z Gimnazjum nr 1 w Bieruniu, II miejsce - **Monice Oroc**, III miejsce - **Aleksandrze Krzykowskiej** oraz wyróżnienie **Darii Świercz** - uczennicom Gimnazjum nr 2 w Bieruniu.

Organizatorzy konkursu składają serdeczne podziękowania osobom, które pracowały w komisjach konkursowych: **p. Zofii Łabuś, p. Beacie Plewniok, p. Magdalenie Klycie, p. Urszuli Stolorz, p. Barbarze Cudek, ks. Jackowi Błaszczokowi; p. Markowi Regule i Klaudii Kiczmał** - za oprawę muzyczną oraz uczestnikom konkursów i ich nauczycielom.

**Katarzyna Gretka, Grzegorz Gretka**

## Gimnazjum nr 2

### Nasze sukcesy

Po raz kolejny nasi uczniowie udowodnili, że są wszechstronnie utalentowani. Na ręce Dyrekcji naszej szkoły spłynęły liczne gratulacje, dyplomy, w specjalnej gablocie pojawiły się kolejne puchary.

Ostatni okres obfitował w konkursy recytatorskie, w których nasi reprezentanci okazali się bezkonkurencyjni. Podczas VII Rejonowego Konkursu Recytatorskiego Młodzieży Szkół Podstawowych i Gimnazjów zorganizowanego przez Stowarzyszenie Nauczycieli Polonistów uznanie i zarazem II miejsce zdobyła **Dominika Podemska**, przygotowana do konkursu przez panią **Katarzynę Cwiękałą**. Z kolei na V Powiatowym Konkursie Pięknego Słowa w Imielinie w kategorii klas pierwszych najlepsza okazała się **Daria Świercz**, drugie miejsce zdobyła **Paulina Kędzior**. Wśród drugoklasistów także nasze uczennice zdobyły najwyższe uznanie - **Aleksandra Krzykawska** - pierwsze miejsce, **Anna Janik** - drugie. Za wygraną nie dali również trzecioklasiści - **Karolina Wenda** - laureatka pierwszego miejsca w swojej kategorii wiekowej i **Dominika Podemska**, zdobywczyni trzeciego. Uznanie w oczach jury (II miejsce) zdobył również **Łukasz Drobik** za recytację w kategorii „wywiedzione ze słowa”. Nad prezentacją uczniowie pracowali pod kierunkiem swoich nauczycieli polonistów: p. **K. Cwiękały**, p. **J. Lorenc**, p. **B. Nir-Nowak**, p. **B. Tyblewskiej**.

Także podczas dekanalnego konkursu pt. „Jan Paweł II - Apostoł naszych czasów” zorganizowanego w pierwszą rocznicę śmierci Jana Pawła II wystąpienia naszych gimnazjalistów zostały zauważone i docenione. I tak **Monika Oroc** zajęła II, **Aleksandra Krzykawska** III miejsce, a **Daria Świercz** zdobyła wyróżnienie. Serdecznie gratulujemy sukcesów recytatorskich.

Od kilku już lat z dużymi sukcesami startujemy w Rejonowym Konkursie „Zrozumieć sztukę”. Nie inaczej było i w tym roku. W IV edycji konkursu uczniowie **Natalia Szweda** i **Gabriel Kulski** wykazali się niebywałą wiedzą na temat średniowiecznej historii, sztuki oraz literatury. Precyzyjnie odpowiadali na skomplikowane pytania przygotowane przez organizatorów. Efekt ich starań mógł być tylko jeden - pierwsze miejsce. Do konkursu zwycięzcy zostali przygotowani przez panią **Joannę Lorenc**. (K.C.)

### Gimnazjum nr 2 w Bieruniu informuje,

że zapisy uczniów na rok szkolny 2006/2007  
będą przyjmowane w terminie  
od 18 maja do 9 czerwca 2006r.  
w sekretariacie szkoły.

Rodzice uczniów z obwodu szkoły otrzymają podania na najbliższych zebraniach rodziców w Szkole Podstawowej nr 1 w Bieruniu.

## 5 Radni obradowali

- w sprawie wystąpienia z wnioskiem do Ministra Spraw Wewnętrznych Administracji za pośrednictwem Wojewody Śląskiego o dokonanie zmiany granic i administracyjnych pomiędzy gminami Bieruń i Tychy.

Obie uchwały dotyczą tego samego tematu czyli działań mających na celu wprowadzenie zmiany granic administracyjnych pomiędzy Bieruniem i Tychami. Złożenie wniosku w Urzędzie Wojewódzkim w celu wydania opinii przez Wojewodę jest kontynuacją postępowania w powyższej sprawie. Szerzej o dotychczasowym postępowaniu w innym miejscu.

- w sprawie zmian w planie przychodów i wydatków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Rada postanowiła dokonać zmiany w Gminnym Funduszu poprzez zwiększanie przychodów i wydatków o kwotę 25.244,-zł. Kwota ta jest dotacją celową na realizację zadań związanych z programem ograniczenia niskiej emisji.

- w sprawie zmian budżetu

Wprowadzone zmiany zawarto w dwóch załącznikach do uchwały. Dochody zwiększono m.in. w dziale - gospodarka mieszkaniowa, pomoc społeczna oraz z tytułu udziału w podatku dochodowym od osób fizycznych oraz części oświatowej subwencji ogólnej. W dwóch ostatnich przypadkach Minister Finansów przekazał wyższe kwoty. Uchwała ma na celu zapewnienie dyscypliny wynikającej z ustawy o finansach publicznych.

**Opracował:**  
**Sekretarz Miasta Jerzy Stok**

## INFORMACJA

Dyrekcja KWK „Piast” w Bieruniu informuje, że węgiel „RETOPAL” workowany i luzem jest obecnie dostępny bez ograniczeń w sprzedaży dla odbiorców indywidualnych, jaki i podmiotów gospodarczych.

Żaładunek i sprzedaż „RETOPALU” odbywa się od poniedziałku do piątku w godzinach od 7.00 do 21.30, przy KWK „Piast” Ruch II, ul. Kopalniana 10, WOLA.

Możliwy jest także dowóz „RETOPALU” transportem KWK „Piast”.

**Dodatkowe informacje można uzyskać pod nr telefonu:**  
**032 211 80 31 wew. 5643**



**Gminne Centrum Informacji  
poszukuje florystki/ bukietniarki  
z doświadczeniem.**

**Dokumenty aplikacyjne  
należy składać w siedzibie GCI.**

Gminne Centrum Informacji  
Bieruń 43-155, ul. Turystyczna 1, IIp, pok. 43  
tel. 324-25-55, fax. 324-25-54  
ewa.noras@um.bierun.pl



**DobryKredyt**

OTWARTE CENTRUM KREDYTOWE

### KREDYTY GOTÓWKOWE

- bardzo duże kwoty
- bez opłat wstępnych
- uproszczone procedury

### KREDYTY KONSOLIDACYJNE

- połącz swoje kredyty, płac jedną niższą ratę
- bez zabezpieczeń
- możliwość dodatkowej gotówki

### KREDYTY ODDŁUŻENIOWE, HIPOTECZNE, SAMOCHODOWE

### KARTY KREDYTOWE

Bieruń, ul. Warszawska 201, tel. 326 95 30  
Tychy, ul. Wyszyńskiego 37, tel. 780 54 45, 0501 252 874

## AUTO - SKUP

- CAŁE
- ROZBITE
- SKORODOWANE
- OSOBOWE I DOSTAWCZE
- ZŁOMOWANIE
- PŁACIMY GOTÓWKĄ!!
- ZAPEWIAMY TRANSPORT



**KONTAKT: (0)603-640-110**

**ZADZWOŃ TERAZ!!**



**BANK SPÓŁDZIELCZY W TYCHACH**

**BŁYSKAWICZNY**

**KREDYT DLA STAŁYCH KLIENTÓW**

- *Bez poręczycieli*
- *Bez zaświadczeń o zarobkach*
- 

*Rok Założenia 1900*



*Tanio, szybko, wygodnie*

*Kredyt przeznaczony jest dla osób, które korzystały z oferty kredytowej Banku Spółdzielczego w Tychach, a ich historia kredytowa poczynawszy od dnia 01.01.1999 roku przebiegała bez zastrzeżeń.*

Centrala: Tychy, ul. Damrota 41, tel.: (32) 324-83-00 • POK Bieruń: ul. Rynek 18, tel.: (32) 216-40-19 • POK Bieruń-Ściernie: ul. Turystyczna 1, tel.: (32) 324-25-10

[www.bstychy.com.pl](http://www.bstychy.com.pl)



# Doświadczenie i nowoczesność

Rok 2006 dla Zakładów Tworzyw Sztucznych „ERG-BIERUŃ” Spółka Akcyjna to czas uroczystego świętowania 135 rocznicy powstania. W 1871 roku, w odpowiedzi na rosnące zapotrzebowanie kopalń węgla kamiennego na dynamit, na obrzeżach miasteczka Bieruń powstała Śląska Fabryka Materiałów Wybuchowych. Od początku istnienia firmy kilkakrotnie zmieniali się jej właściciele. Szczególne znaczenie miał rok 1924, kiedy to po przyłączeniu Śląska do Polski właścicielami spółki stali się polscy akcjonariusze. Od tego też czasu firma rozszerzyła swoją ofertę o szeroki asortyment środków strzałowych, tak by w sposób kompleksowy móc zaopatrywać kopalnie. Po II wojnie światowej została upaństwowiona, a z dniem 1 marca 1996 roku zmieniła osobowość prawną i stała się Jednoosobową Spółką Skarbu Państwa przyjmując obecną nazwę. Wraz ze zmianami właściciela i rozwojem firmy zmieniała się także jej nazwa. Do najbardziej znanych historycznych nazw należą: Starobieruńska Fabryka Materiałów Wybuchowych, Spółka Akcyjna „Lignoza”, Zakłady Chemiczne „Erg”, Zakłady Tworzyw Sztucznych „Erg”.

Specyfika produkcji firmy od początku jej działalności wymagała ciągłego doskonalenia procesów produkcyjnych i polepszania bezpieczeństwa pracy. Wraz z rozwojem przemysłu chemicznego i pojawieniem się pierwszych tworzyw sztucznych w Polsce firma od 1962 roku zajęła się ich przetwórstwem, rozszerzając swoją ofertę o drugą zasadniczą gałąź produkcyjną. W 1972 roku, jako pierwsza w Polsce, rozpoczęła produkcję folii szerokiej przeznaczonej do pokrywania konstrukcji namiotów foliowych. W 1989 roku uruchomiono produkcję granulatów z PCV. W 1997 roku jako pierwsza w Polsce kupiła instalację do produkcji materiałów wybuchowych emulsyjnych. To tylko niektóre z wydarzeń, które świadczą o jej postawie prorynkowej oraz nieustannym dążeniu do zapewnienia najlepszej jakości. Potwierdzeniem tego jest uzyskany w 1999 roku Certyfikat ISO 9001.



Powyższe fakty potwierdzają zdanie wielu osób, że receptą Zakładów na tak długie funkcjonowanie jest połączenie doświadczenia i tradycji z nieustannym rozwojem i dbałością o jakość produkowanych wyrobów.

Obecne lata są czasem wielu przemian rynkowych, rosnącej konkurencji zarówno na rynku krajowym, jak i światowym oraz zwiększających się wymagań klientów. Tak jak wiele firm ZTS „ERG-BIERUŃ” S.A. musiały stawić temu czoła. Największym wyzwaniem dla Zakładów jest bardzo silna konkurencja cenowa firm zagranicznych.

Poszukując optymalnej struktury przedsiębiorstwa w 2005 roku wprowadzono pierwszy etap restrukturyzacji wydzielając dwa niezależne centra produkcyjne: Zakład Przetwórstwa Tworzyw Sztucznych i Zakład Materiałów Wybuchowych. Celem zmian jest zapewnienie bardziej skutecznej obsługi rynku oraz przygotowanie do procesu prywatyzacji.

Do tegorocznych osiągnięć Zakładów należy uzyskanie tytułu EUROPRODUKT dla dynamitu ERGODYN 30E, który został przyznany przez Polskie Towarzystwo Handlowe w konkursie odbywającym się pod patronatem m.in. Ministerstwa Gospodarki i Pracy oraz Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości, a także Złotego Medalu przyznawanego na VI Międzynarodowych Targach Ferma Bydła w Poznaniu za folię do sianokiszzonek SILOERG C.

W najbliższym czasie ZTS „ERG-BIERUŃ” S.A. planują rozszerzyć swój asortyment m.in. o folie kiszonkarskie białe-zielone, wąskie rękawy foliowe wytwarzane z PE, nowe rodzaje granulatów PVC, nowoczesne technologie załadunku materiałów wybuchowych emulsyjnych luzem w podziemnych zakładach górniczych oraz pierwsze w Polsce systemy inicjowania elektronicznego. Warto zaznaczyć, że systemy tego typu znajdują się w ofertach tylko największych podmiotów w branży na świecie. Ponadto Zakłady zamierzają sukcesywnie wprowadzać dalsze etapy restrukturyzacji firmy i umacniać swoją pozycję rynkową.



Kierownictwo wytwórni materiałów wybuchowych w Bieruniu Starym (lata 1927-1930). Patrzac od lewej: mgr inż. Jerzy Kiełczewski - szef oddziału spłonek i środków zapalczyczych, mgr inż. Tadeusz Kozłowski - szef laboratorium, mgr inż. mech. Janusz Barcikowski - dyrektor zakładu, mgr inż. chem. Stefan Jasiński - biblioteka i informatyka, mgr inż. chem. Stanisław Kościukiewicz - kier. oddziału produkcji nitrogliceryny i dynamitu, zastępca dyrektora.



Pracownicy Fabryki LIGNOZA S.A. w Bieruniu Starym, członkowie Polskiego Związku Zawodowego Pracowników Przemysłowych, Biurowych i Handlowych w Katowicach (1937 r.).

Stoją (od lewej): Godzik Paweł, Gopek Walenty, Lubecki Wilhelm, Wuzik Konrad, Szyma Eryk, Gałęcki Jan, Dudek Wilhelm, Jabłonka Leon, Kwitek Józef, Palowski Jan, Tomala Alfons, Gendarz Alfons. Siedzą: Terpiłowski Wacław, Kościukiewicz Stanisław, Kocurek ..., Różański Jan.

## Szanowni Państwo!

**O**bachodzony jubileusz 135-lecia Zakładów Tworzyw Sztucznych „ERG-BIERUŃ” Spółka Akcyjna jest doskonałą okazją do spojrzenia na firmę z perspektywy jej wieloletniego doświadczenia i zachodzących w niej przemian. Jest to także czas refleksji i podsumowań, a jednocześnie czas opracowywania planów dalszego jej rozwoju. Historia przedsiębiorstwa to spłot zdarzeń, których głównymi aktorami byli ludzie. Jego losy, właściciele, nazwa wielokrotnie ulegały zmianom. Jednak niezmiennymi cechami firmy, od początku jej istnienia po dzień dzisiejszy, są doskonalenie procesów produkcyjnych, polepszanie bezpieczeństwa pracy, innowacyjność i dążenie do coraz pełniejszego zaspokajania potrzeb klientów.

Jest dla mnie wielkim zaszczytem i źródłem osobistej radości kierowanie od prawie 12 lat ZTS „ERG-BIERUŃ” S.A. Wiem doskonale, że prestiż naszej firmy, zarówno w kraju jak i na świecie, jest wynikiem pracy wielu osób, które bez rozgłosu, cierpliwie i rzetelnie wykonują dzień po dniu powierzone im zadania. Szczególne podziękowania kieruję do byłych pracowników, którzy pokazali mi,

czym jest prawdziwy „ERG”, nauczyli tego, co najważniejsze - szacunku dla współpracowników i wzbudzili potrzebę rozwoju. Należą do nich Panowie **Alojzy Mol, Julian Paszowski, Walenty Dziuba, Tadeusz Koszeluk, Jan Janik, Andrzej Mąsiorski**, Pani **Eugenia Flaczek**, a także będący zawsze w naszej pamięci Pan **Franciszek Skrobol**. Wyrażam głęboką wdzięczność za wieloletni trud i ofiarną pracę wszystkim obecnym pracownikom, w szczególności **Bożenie Urbanek, Joli Dyraga, Andrzejowi Chudzikowi, Sławomirowi Kwiatkowskiemu, Wiktorowi Boreckiemu, Alojzemu Piekorzowi, Januszowi Brodowiakowi, Januszowi Jędrzejczykowi** oraz wielu innym, których nie sposób wymienić. Ich zaangażowanie w pracę, pomysłowość, a wielokrotnie poświęcenie prywatnych planów i marzeń na rzecz zakładu są dla mnie wzorem.

Wierzę, że nasze 135-letnie doświadczenie, w połączeniu z dążeniem do wprowadzania najnowocześniejszych rozwiązań technologicznych, konsekwentnym realizowaniem zadań, podejmowaniem wyzwań i śmiałymi strategiami przyczynią się do umocnienia pozycji ZTS „ERG-BIERUŃ” S.A. oraz dalszej dobrej współpracy z naszymi partnerami w Polsce, Europie i na świecie.

**Prezes Zarządu, Dyrektor Generalny**  
**Jerzy Olek**

*Z okazji Święta Zakładowego  
„FLORIAN 2006”*

*i obchodzonego jubileuszu  
135-lecia istnienia firmy  
pragniemy życzyć obecnym  
i byłym Pracownikom  
wraz z Rodzinami  
oraz wszystkim naszym  
Kontrahentom  
satysfakcji z pracy,  
sił, wytrwałości, realizacji  
planów i marzeń,  
a także w każdym dniu  
opieki naszego patrona  
- Świętego Floriana.*

*Zarząd ZTS „ERG-BIERUŃ” S.A.*



## PLAN OBCHODÓW ŚWIĘTA ZAKŁADOWEGO „FLORIAN 2006” 3.05.2006

**9.00 – Zwiedzanie zakładu**

**11.30 – Uroczysta Msza Święta w Kościele  
pw. Św. Bartłomieja**

### Impreza plenerowa na terenie Klubu Sportowego „UNIA” w Bieruniu

- 15.00 - Blok imprez dla dzieci: gry i zabawy, możliwość przejażdżki na koniach, występy zespołów dziecięcych
- 16.00 – Finał meczu piłkarskiego drużyn reprezentujących ZTS „ERG-BIERUŃ” S.A.
- Od godziny 16.00 występy zespołów muzycznych:**
  - 16.00 – WANADU
  - 17.30 – CREE
  - 19.30 – ODDZIAŁ ZAMKNIĘTY
  - 21.00 – NORBI

**Od godziny 22.30 – zabawa taneczna.**

Serdecznie zapraszamy Pracowników z rodzinami, naszych Kontrahentów, mieszkańców Bierunia i okolicznych miast oraz wszystkich zainteresowanych. Będzie dla nas wielką radością świętowanie wraz z Państwem 135 rocznicy powstania ZTS „ERG-BIERUŃ” S.A.

**Wstęp wolny!**